

自転車にはもう一つのカギを

TWO LOCKS FOR ONE BICYCLE.

Poner otro candado en su bicicleta
Ponha mais uma fechadura extra
como cadeado na sua bicicleta.



必ずカギを掛ける。

BE SURE TO LOCK BICYCLES.

No olvidar poner el
candado en su bicicleta

Tranque sempre com
as chaves.

補助鍵を掛ける。

SET THE AUXILIARY LOCK.

Poner otro candado más
para mayor seguridad

Coloque uma trava auxiliar.

路上等に放置しない。

DO NOT LEAVE BICYCLES
ON THE STREETS.

No dejar la bicicleta
en la calle

Nunca deixá-la na rua.

自転車には防犯登録をしましょう。

BICYCLE CRIME PREVENTION REGISTRATIONS ARE ENCOURAGED.

Registrar su bicicleta (Bohantoroku)

Recomendamos registrar sua bicicleta.

防犯登録は法律で義務付けられています。

THE LAW REQUIRES BICYCLE REGISTRATIONS.

La ley requiere el registro(Bohantoroku) de la bicicleta.

Registrar a bicicleta é obrigação dos usuários pela lei.

登録をしておくと、万一、盗難に遭っても発見される可能性が高くなります。

REGISTERED BICYCLES, IF STOLEN, ARE EASY TO BE FOUND.

Si está registrada su bicicleta, hay mayores probabilidades
de que se recupere la bicicleta en caso de que la roben.

As bicicletas registradas têm mais chances
de recuperar em caso de ser roubadas.

大 磯 41

0000000

神奈川県警察



防犯心得

HOW TO PREVENT CRIMES

Consejos para prevención de delitos

As regras de prevenção dos crimes

ひったくり

PURSE SNATCHING

ladrón de bolsos

Arrebatadores



自転車盗

BICYCLE THEFT

ladrón de bicicletas

Roubo de bicicletas



空き巣

SNEAK THIEF

ladrón de casas

Roubo de casa durante
a ausência do morador



神奈川県自転車防犯協会／神奈川県警察



外出、就寝前は必ずカギを掛けましょう

BE SURE TO SET LOCKS

BEFORE GOING OUT AND GOING TO BED.

Cerrar la puerta y las ventanas con llave sin falta antes de salir de casa o antes de acostarse
Sempre feche à chave antes de sair ou dormir.

ゴミ出しなど、少しの隙でも必ず戸締まりをする

BE SURE TO LOCK DOORS WHEN YOU GO OUT TO PUT GARBAGE EVEN FOR A SHORT TIME.

Cerrar la puerta con llave cuando se ausente de su casa aunque sea por poco tiempo, incluso al tirar la basura

Feche as portas com as chaves mesmo que seja uma saída rápida como só deixar o lixo.

トイレのドアなど、盲点となる所も忘れず戸締まりをする

DO NOT FORGET TO LOCK BLIND SPOTS LIKE A SMALL WINDOW OF A REST ROOM.

Cerrar bien todas las ventanas incluso la ventana pequeña del cuarto de aseo

Confirme que está fechada todas as janelas até no banheiro.

上階のベランダであっても、窓のカギは必ず掛ける

BE SURE TO LOCK WINDOWS OF AN UPPER-FLOOR VERANDA.

Cerrar bien con llave todas las ventanas que dan al balcón aunque viva en un piso alto

Feche sempre com a chave mesmo a janela da varanda nos andares superiores.

外出前や就寝前、もう一度戸締まりの確認をする癖をつける

FORM A HABIT TO MAKE SURE THE LOCKUP AGAIN BEFORE GOING OUT AND GOING TO BED.

Acostumbrarse a confirmar que las puertas y las ventanas están cerradas bien antes de salir de casa o antes de acostarse

Habitue-se a confirmar de fechar a porta sempre antes de sair ou deitar-se.

空き巣に注意

BEWARE OF SNEAK THIEF!

¡Esté en alerta con los ladrones de casas!

Cuidado com a ladrão na sua ausência!

BEWARE

¡Precaución!

Cuidado



ひつくりけに注意しましょう

BEWARE OF THE PURSE SNATCHING.
Tener cuidado con los ladrones de bolso
Cuidados com os arrebatadores.

バック等は車道と反対側を持つ。

HOLD YOUR BAG ON THE OTHER SIDE OF THE STREET.

Tener su bolsa al lado opuesto de la calzada al caminar

Ande com suas bolsas no lado contrário da pista.

後方からのオートバイ等には注意する。

WATCH OUT FOR MOTORCYCLES COMING UP TO YOU FROM THE BEHIND.

Tener cuidado con las motos que se acerquen por detrás

Tome cuidado com as motos que vem aproximando por trás.



歩きながらのヘッドホン等はやめる。周囲の音が聞こえないので危険です。

STOP LISTENING TO MUSIC WITH HEADPHONES DURING WALKING. IT EXPOSES YOU TO DANGER BECAUSE YOU CAN'T HEAR ANY NOISE AROUND YOU.

No escuchar música con auriculares ni hablar por celular caminando, porque es peligroso no poder escuchar bien a su alrededor

Não ande com os fones nos ouvidos porque é perigoso interromper os ruídos ao seu redor.



自転車の前カゴには防犯ネットを付ける。

INSTALL A CRIME-PREVENTION NET ON A BICYCLE FRONT BASKET.

Poner una red protectora para cubrir la cesta delantera de su bicicleta

Coloque a rede na cestinha da frente da bicicleta.

